

LA COLUMNA

Mariano Gistáin

Disculpas

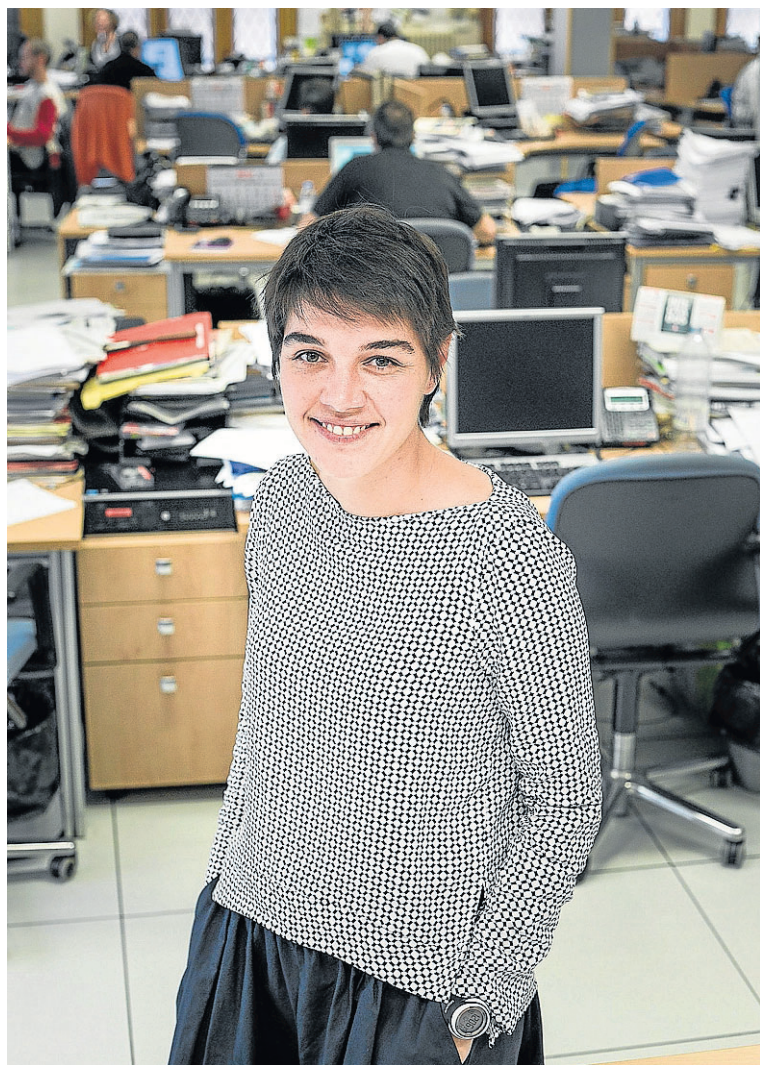
LA única idea empresarial es la inmortalidad. ¿Cómo es posible que sigamos muriendo? Lo que se busca, la auténtica innovación, es el truco para quedarse aquí, en este Valle de Silicon Lágrimas. Unizar ha fabricado un nuevo superconductor, con pequeños detalles rozamos la eternidad. En la refriega diaria, lo catalán pasa a segundo o tercer plano, ha perdido fuelle y presencia. La prensa USA no nombra el conflicto, y eso es lo peor. Ante este vacío los soberanistas catalanes deben de sentirse casi como aragoneses. La respuesta española ante el desafío independentista es calamarizar las aguas: al aflorar toda esta corrupción se embarulla lo demás. España prefiere inmolarse para laminar el conflicto territorial antes que reconocerlo. Esto es algo inconsciente, que trasciende y desborda la desidia legalista de Rajoy. La respuesta española es una reacción antropológica, química: el cuerpo atacado, España, responde sobreactuando, inyectando leucocitos, enviando una convulsión mayor, febril ofuscación, y así disimula, aplaza o anula el ímpetu soberanista. Redadas para telediaros. Es una reacción química, freudiana, aunque el gobierno haga sus movimientos concretos y cada organismo mueva sus cilios a su manera. La forma de existir de España, en estos días turbios, es mostrar sus entrañas corruptas, entre la autopsia y el exhibicionismo, que son lo mejor que tiene. Justicia 'selfie'. La demostración es que el mismo Rajoy ha salido a pedir disculpas. Con eso es suficiente y ya quedan amnistiados e indultados todos: la expulsión y la petición de disculpas ya cancelan el proceso virtual. Ahora se cambian los jueces y a otra cosa.

mariano@gistain.net

En la última

«El que escribe se equivoca menos que el que habla»

JUDITH GONZÁLEZ FERRÁN
Filóloga



González Ferrán, ayer, en la redacción de HERALDO. ASIER ALCORTA

Trabaja en la Fundación del Español Urgente. ¿Está el español en urgencias o en la uvi?

¡Depende del día! La urgencia no se refiere a un estado achacoso, precisamente tratamos de lo contrario, de que el español sea una lengua sana y con una larga vida. Y ¿quién tiene la culpa de los problemas? ¿La educación? ¿Las redes sociales? ¿Los SMS?

La falta de educación. A mí no me parece grave que una persona dude con un acento y acuda al diccionario. Cuando alguien duda, tiene la curiosidad y el ánimo de solucionarlo. El problema es cuando alguien tiene carencias y no lo sabe, por ejemplo, con la comprensión lectora o la redacción.

El que tiene boca se equivoca. Y el que escribe ¿se equivoca más? No, el que escribe se equivoca menos. El habla es muy imprecisa porque se apoya en la situación comunicativa, en una mirada, en un gesto... Pero cuando uno escribe tiene que ser muy claro porque puede ser malinterpretado. Además, lo escrito permanece siempre.

¿Cómo entra la letra hoy?

Con imágenes, con audio, con distintos formatos, con infografías... Hoy la letra está muy enriquecida. Y a mí me parece maravilloso.

Usted lleva el manual de estilo para internet. ¿Es que hay que escribir distinto para la red?

Todas las áreas tienen sus trucos. En internet sí hay un lenguaje distinto, unos recursos que se explotan más y que han planteado juegos novedosos: la visualización de la información, de los datos...

No escribirá usted 'k' en vez de que o LOL en vez de risas...

No especialmente, pero si escribo rápido sí utilizo abreviaturas, como todo el mundo. ¡Y no es grave!

En la sede de la Fundéu, ¿hay quien ha dado alguna patada al diccionario?

Seguramente, sí. Y se nos escapan gazapos. Y hay gente que nos escribe y nos los señala. Y siempre lo corregimos lo más rápido que podemos. Y lo agradecemos.

Eligieron escache como la palabra del 2013. ¿Cuál será la de este año?

¡Habrà que esperar! Hay muchas candidatas. A mí me gusta postuero. Me parece simpática, es una formación nueva, da idea de cómo funcionan las cosas en internet...

Y todos estos vocablos, ¿no corren el riesgo de desaparecer pronto?

Sí, como le pasó a «un poquito de por favor» o a fistro...

Perdone, pero fistro es eterno y universal.

Pero te da un sentimiento nostálgico, cariñoso. Las expresiones corren el riesgo de ser flor de un día. Pero que desaparezcan con el tiempo no quiere decir que no existieran.

¿Que una palabra aparezca en el diccionario significa que se puede usar? Por ejemplo, judiada.

Los diccionarios dan mucha información que hay que leer con atención. Si una palabra aparece etiquetada como desusada, malsonante o vulgar, esa etiqueta vale tanto como su definición o como el hecho de que esté incluida en el diccionario. En Fundéu tratamos de enseñar a usar el diccionario.

¿Nos hacen una judiada con alguna de sus recomendaciones?

¡No sé con cuál! ¡Y cambiamos mucho nuestras recomendaciones!

EL PERSONAJE

La lingüista (Madrid, 1982) trabaja en la Fundación del Español Urgente (Fundéu) que soluciona dudas que surgen con el idioma, asesorada por la RAE

Quieren que escribamos selfi, espray o ranquin... ¡Luego se nos quejan los lectores!

Tampoco está mal que se quejen, eso quiere decir que te leen, se fijan en cómo cuentas las cosas y te toman en serio. La gente pasa muchos años desvinculada de las normas académicas. Y estar al día es bueno. Desde los periódicos se puede hacer mucha divulgación.

Les concedo una: los apellidados Rodríguez les agradecemos que aconsejen escribir "estar de Rodríguez" con minúscula.

(Risas) Los periódicos o la tele son a veces el registro más culto al que la gente tiene acceso. Por eso hay quien se escandaliza de que solo ya no lleve tilde... Y ahí los medios tienen su responsabilidad social.

CHEMA R. MORAIS



Sábado 25 octubre	Pequeños hortelanos El cerdito	11:30h 18:00h
Domingo 26 octubre	Pequeños paleontólogos	11:30h 18:00h
Viernes 31 octubre	La hormiguita	18:00h
Sábado 1 noviembre	Welcome to the farmschool Tres en raya	11:30h 18:00h
Domingo 2 noviembre	Narices divertidas Pinza animal	11:30h 18:00h

El PequeRastrillo ¡bilingüe!

de la



Con la colaboración de:

HERALDO
DE ARAGON